

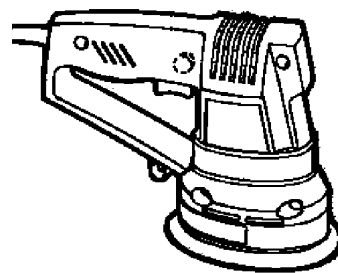
- ① **Bedienungsanleitung  
Exzenterschleifer**
- ② **Instructions de service  
Meuleuse Excentrique**
- ③ **Gebruiksaanwijzing  
Excentriekslijper**

**Einhell**<sup>®</sup>  
**bavaria**

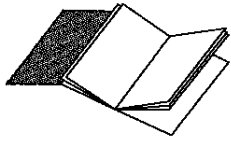
①

**CE**

Art.-Nr.: 44.621.03



**BES 115**



- Ⓓ Bitte Seite 2 ausklappen
- Ⓕ Veuillez ouvrir les page 2
- Ⓝ Gelieve bladzijden 2 te ontvouwen

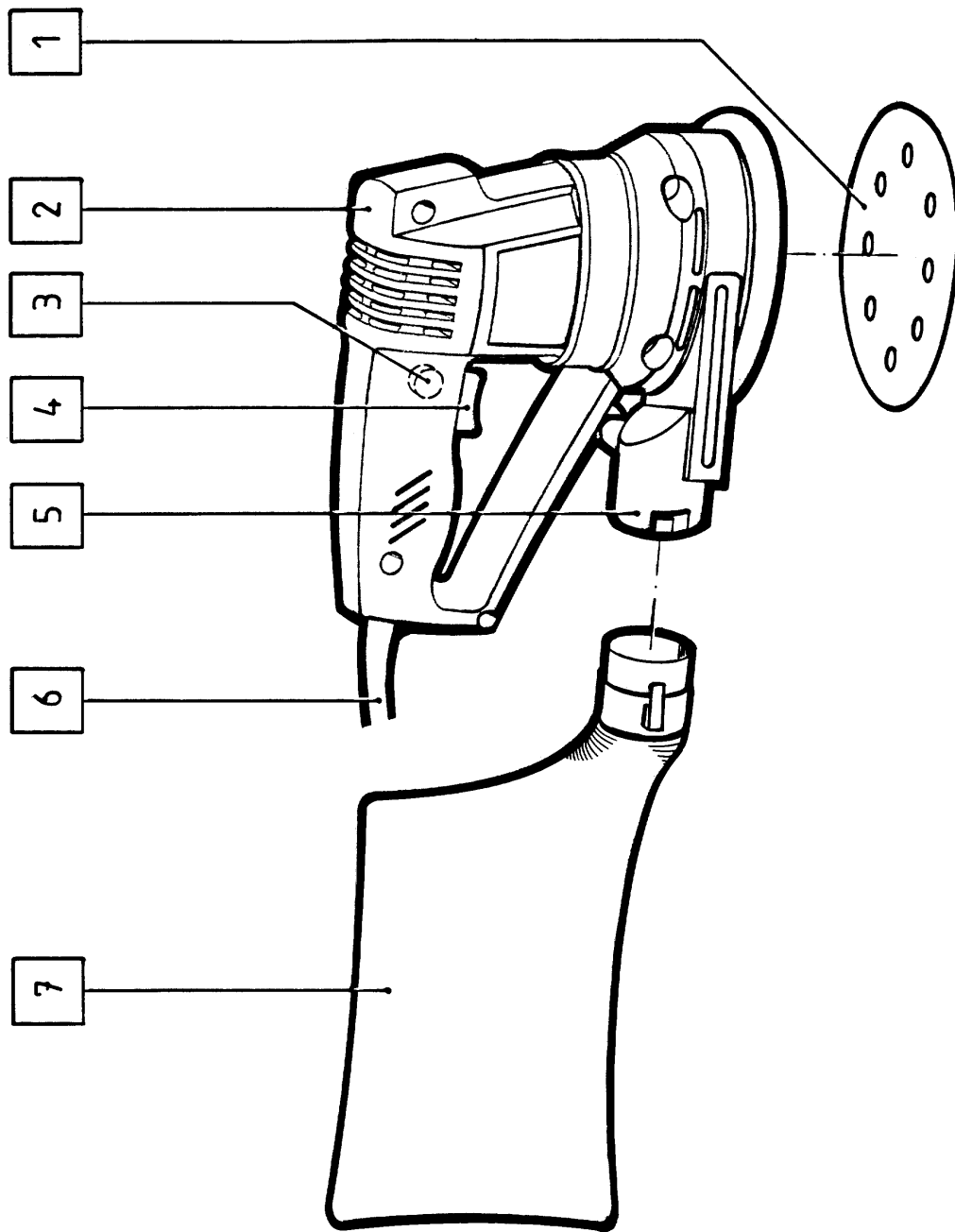
- Ⓓ **Technische Daten**
- Ⓕ **Caracteristiques techniques**
- Ⓝ **Technische gegevens**



230 V ~ 50 Hz



180 Watt



**D****VERWENDUNG**

Der BES115 ist zum Schleifen von Holz, Eisen, Kunststoff und ähnlichen Werkstoffen unter Verwendung des entsprechenden Schleifpapiers geeignet.

**Beschreibung:**

- 1 Schleifpapier
- 2 Gehäuse
- 3 Feststellknopf
- 4 Betriebsschalter
- 5 Staubfangsackanschluß
- 6 Netzkabel
- 7 Staubfangsack

**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau durch und achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Exzentrerschleifer auf.**

**Technische Daten:**

Spannung	230 Volt _ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	180 Watt
Schleiffläche:	Ø 110
Schleifpapiergröße:	Ø 115
Schwingungen pro Minute:	10.000
Schutzisoliert	
Schalldruckpegel LPA	73 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	83 dB(A)
Vibration $a_w$	6 m/s <sup>2</sup>
Gewicht	1,7 Kg

**Lieferumfang**

BES 115  
Staubfangsack  
Gebrauchsanweisung  
3 x Schleifpapier

**Allgemeine Sicherheitshinweise:**

- Bei allen Arbeiten (Reinigung der Maschine, Schleifpapierwechsel u. ä.) an der Maschine, vorher den Netzstecker ziehen!
- Benutzen Sie zum Schutze Ihrer Gesundheit bei Schleifarbeiten, eine Staubmaske sowie eine Schutzbrille!
- Achten Sie darauf, daß das zu bearbeitende Werkstück ausreichend gegen Wegrutschen gesichert ist.
- Halten Sie Ihre Maschine im eigenen Interesse stets sauber und kontrollieren Sie nach der Schleifarbeit die Maschine auf Beschädigungen.
- Sollten Sie Beschädigungen feststellen, können Sie anhand der folgenden Explosionszeichnung sowie der Teileliste, Ersatzteile genau definieren und bei unserem Kundenservice anfordern.
- Halten Sie ihren Exzentrerschleifer immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Die Schwingungen wurden nach ISO 5349 ermittelt.

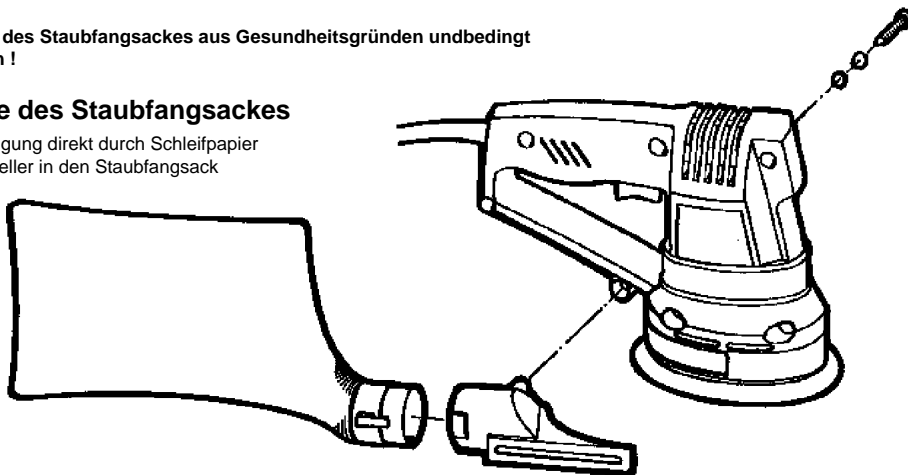
**Lärmentwicklung:**

Der Schallschutzpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.

**Achtung!**  
**Benutzung des Staubfangsackes aus Gesundheitsgründen unbedingt erforderlich !**

**Montage des Staubfangsackes**

Staubabsaugung direkt durch Schleifpapier und Schleifteller in den Staubfangsack



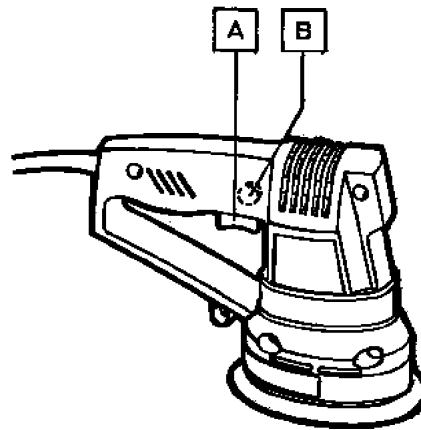
**Achtung!**

- Bitte achten Sie darauf, daß die Maschine abgeschaltet ist, bevor der Stecker in die Steckdose gesteckt wird.
- Exzenterschleifer ist für Naßschliff nicht geeignet.
- Bei Verwendung von Kabeltrommel, Kabel vollständig abrollen. (Drahtquerschnitt mind. 1 mm²)
- Nach Arbeitsende Netzstecker ziehen.
- Netzkabel vor Beschädigung schützen.
- Öl und Säure können das Kabel angreifen.
- Gerät nicht am Netzkabel tragen.
- Nicht mit dem Netzkabel den Netzstecker ziehen.
- Falls Defekt am Gerät, Fachwerkstätte aufsuchen

**Ein/Ausschalten**

**Einschalten:** Betriebsschalter A eindrücken  
**Dauerbetrieb:** mit Feststellknopf B Schalter A sichern  
**Ausschalten:** Betriebsschalter A kurz eindrücken

- Maschine kann im Moment- oder Dauerschaltung betrieben werden.

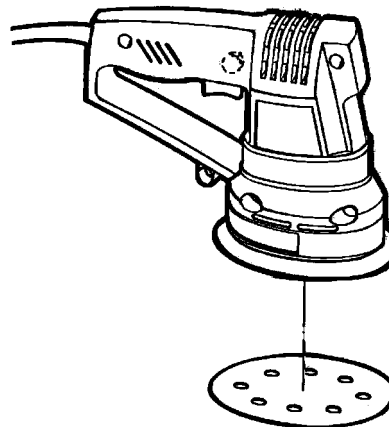


**Achtung!**

- Tragen Sie Schutzbrille und Staubmaske.
- Luftschlitze auch am Exzenterschleifer immer sauber und offen halten.
- Um den Exzenterschleifer optimal ausnutzen zu können, benutzen Sie immer das Original-Zubehör, welches in jedem Fachhandel erhältlich ist.

**Schleifpapierbefestigung**

Problemloser Wechsel mittels Klettverschluß. Achten Sie auf Übereinstimmung der Absauglöcher am Schleifpapier und Schleifteller.



**Schleifteller wechseln**

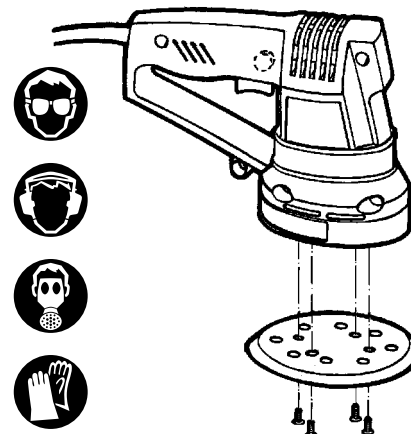
Nach Lösen der 4 Schrauben kann der Schleifteller abgenommen und gewechselt werden.

**Achtung!**  
 Beschädigte Schleifteller sofort auswechseln, zuvor Netzstecker ziehen.

**Arbeiten mit dem Exzenterschleifer**

- Schleifteller mit der ganzen Fläche aufsetzen.
- Maschine einschalten und mit mäßigem Druck über das Werkstück kreisende oder Quer- und Längsbewegungen ausführen.
- Zum **Grobschliff** wird eine grobe, für **Feinschliff** eine feinere Körnung empfohlen. Durch Schleifversuche kann die günstigste Körnung ermittelt werden.

**Achtung!**  
 Tragen Sie Atemschutzmasken und Brille. Schutzhandschuhe werden empfohlen.  
 Bearbeiten von asbesthaltigem Material ist untersagt.



**F****Description**

- 1 Papier-émeri
- 2 Boîtier
- 3 Bouton de blocage
- 4 Interrupteur de service
- 5 Raccord pour collecteur de poussière
- 6 Câble de raccordement
- 7 Collecteur de poussière

**Prière de lire attentivement le mode d'emploi et d'apporter une attention particulière aux consignes de sécurité. Gardez le mode d'emploi près de la meuleuse excentrique.**

**Données techniques**

Tension de secteur:	230 V - 50 Hz
Puissance absorbée:	180 W
Surface à rectifier:	∅ 110
Format du papier-émeri:	∅ 115
Vibrations par minute:	10.000
A double isolation	
Niveau de pression acoustique LPA	73 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA	83 dB(A)
Vibration $a_w$	6 m/s <sup>2</sup>
Poids	1,7 kg

**Description de la livraison**

BES 115  
Collecteur de poussière  
Mode d'emploi  
3 x papiers-émeri de

**Consignes de sécurité générales:**

- Débranchez l'appareil avant tous travaux (nettoyage de l'appareil, changement du papier-émeri, etc.)!
- Pour protéger votre santé, utilisez un masque anti-poussière et des lunettes protectrices pendant vos travaux de rectification!
- Veillez à ce que la pièce à rectifier soit suffisamment fixée pour ne pas glisser.
- Vous avez intérêt à maintenir votre appareil toujours propre. Vérifiez après chaque utilisation que l'appareil n'est pas endommagé.
- Si l'appareil a été endommagé, vous pourrez identifier les pièces de rechange à l'aide de l'éclatée suivante et de la liste des pièces détachées. Vous pourrez alors les commander dans nos services après-vente.
- Le niveau du son sur les lieux de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, l'utilisateur doit prendre des mesures de protection contre les bruits.
- La valeur de vibration mesurée sur la poignée selon ISO 5349.

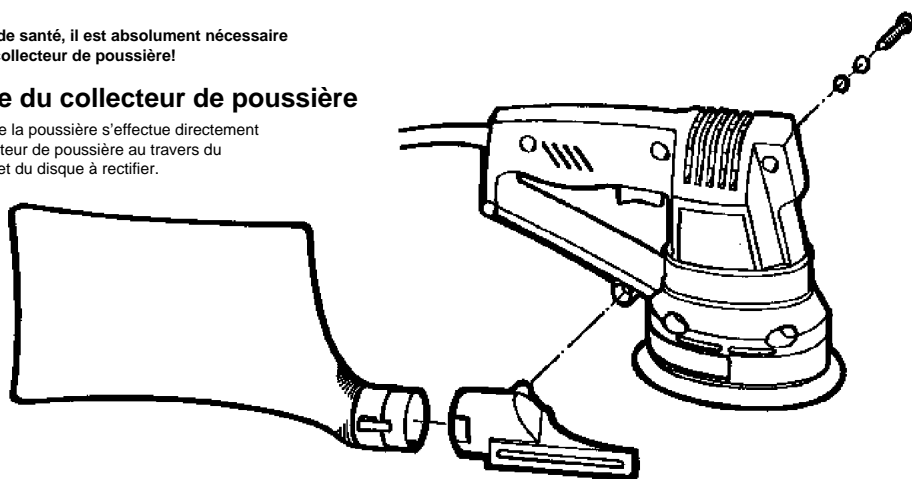
**Maintenance**

- Votre meuleuse excentrique doit toujours être propre.
- N'employez pas de détergents corrosifs pour nettoyer la matière plastique.
- En cas de formation excessive d'étincelles, vérifiez les balais de charbon.
- Si l'appareil a été endommagé, vous pourrez identifier les pièces de rechange à l'aide de l'éclatée suivante et de la liste des pièces détachées, et les commander dans nos services après-vente.

**Attention!**  
Pour raison de santé, il est absolument nécessaire d'utiliser le collecteur de poussière!

**Montage du collecteur de poussière**

L'aspiration de la poussière s'effectue directement dans le collecteur de poussière au travers du papier-émeri et du disque à rectifier.



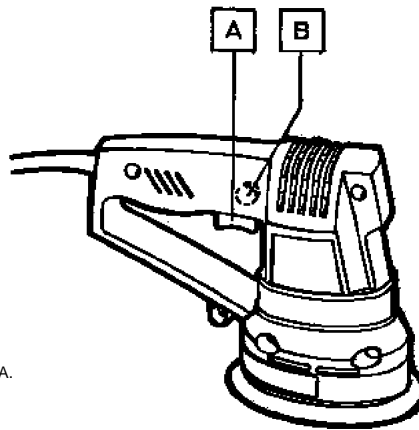
### Attention!

- S'assurer que l'appareil est arrêté avant de le brancher.
- La meuleuse excentrique ne convient pas à une rectification avec arrosage.
- Au cas où on utilise un enrouleur de câble, dérouler complètement le câble (section transversale du fil: 1 mm<sup>2</sup> minimum).
- Après emploi, débrancher l'appareil.
- Protéger le câble de raccordement contre toute détérioration.
- L'huile et les acides peuvent endommager le câble.
- Ne pas porter l'appareil par le câble de raccordement.
- Ne pas retirer la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble de raccordement.
- Si l'appareil est défectueux, contacter un atelier spécialisé.

### Mise en et hors circuit

- Mise en circuit:** Appuyer sur l'interrupteur de service A.
- Fonctionnement continu:** Bloquer l'interrupteur A au moyen du bouton de blocage B.
- Mise hors circuit:** Appuyer brièvement sur l'interrupteur de service A.

- L'appareil peut être utilisé avec interruption à rupture brusque ou en fonctionnement continu.

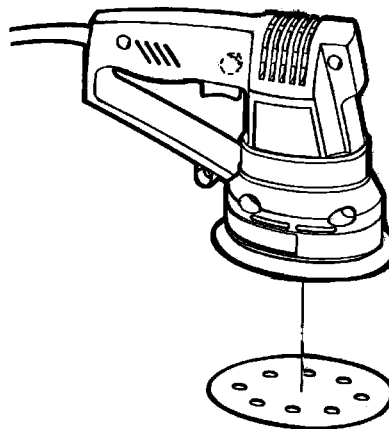


### Attention!

- Portez des lunettes protectrices et un masque anti-poussière.
- Veillez à ce que les fentes d'aération de la meuleuse excentrique soient toujours propres et dégagées.
- Pour profiter au maximum de votre meuleuse excentrique, utilisez toujours les accessoires originaux disponibles dans toutes les maisons spécialisées.

### Fixation du papier-émeri

Changement sans problème à l'aide d'un ruban cramponnant. Veillez à ce que les trous d'aspiration du papier-émeri correspondent à ceux du disque à rectifier.



### Changement du disque à rectifier

Après avoir dévissé les quatre vis, on peut enlever le disque à rectifier et le changer.

#### Attention!

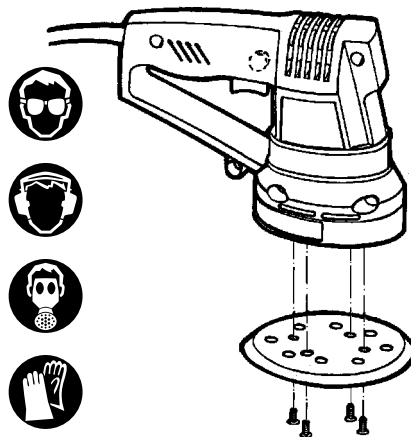
Un disque endommagé doit être immédiatement remplacé; débranchez l'appareil auparavant.

#### Comment travailler avec la meule excentrique

- Poser le disque à rectifier sur toute sa surface.
- Mettre l'appareil en marche et effectuer sur la pièce à rectifier des mouvements en rotation, en diagonale ou en longueur, en appuyant modérément.
- Pour un dégrossissage, on emploiera une grainure grossière, pour un finissage, une grainure plus fine. Des essais permettront de choisir la grainure adéquate.

#### Attention!

Portez un masque anti-poussière et des lunettes protectrices. Des gants de protection sont de plus recommandés. Il est interdit de travailler sur des matériaux contenant de l'amiante.



**NL****Beschrijving**

- 1 Slijppapier
- 2 Omhulsel
- 3 Vastzetknop
- 4 Bedrijfsschakelaar
- 5 Stofvangzakaansluiting
- 6 Netkabel
- 7 Stofvangzak

**Gelieve de handleiding aandachtig te lezen en zeker de veiligheidsrichtlijnen na te leven. Bewaar deze handleiding altijd samen met de excentriekslijper.**

**Technische gegevens:**

Netspanning :	230 V ~ 50 Hz
Stroomverbruik :	180 Watt
Slijpvlak :	110 Ø
Grootte van het slijppapier :	115 Ø
Trillingen per minuut :	10.000
beschermend geïsoleerd	
Geluidsdrukniveau LPA	73 dB(A)
Geluidsprestatieniveau LWA	83 dB(A)
Vibration $a_w$	6 m/s <sup>2</sup>
Gewicht	1,7 kg

**Leveringsomvang**

BES 115  
Stofvangzak

Handleiding  
3 x slijppapier

**Algemene veiligheidsrichtlijnen**

- Vóór alle werkzaamheden (reinigen van de machine, vervangen van het slijppapier enz.) aan de machine, de stekker uit het stopcontact trekken!
- Draag bij het slijpen een stofmasker alsook een beschermbril om Uw gezondheid te beschermen!
- Let erop dat het te bewerken werkstuk voldoende beveiligd is tegen wegglijden.
- Hou Uw machine in Uw eigen belang altijd schoon en controleer de machine na het slijpen op een eventuele beschadiging.
- Moest U een beschadiging vaststellen, kunt U de onderdelen volgens de bijgaande explosietekening alsook volgens de onderdelenlijst exact definiëren en bij onze klantenservice bestellen.
- Het geluidsniveau aan de werkplaats kan 85 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidwerende maatregelen voor de bediener noodzakelijk.
- Trillingswaarde gemeten aan het handvat volgens ISO 5349.

**Onderhoud**

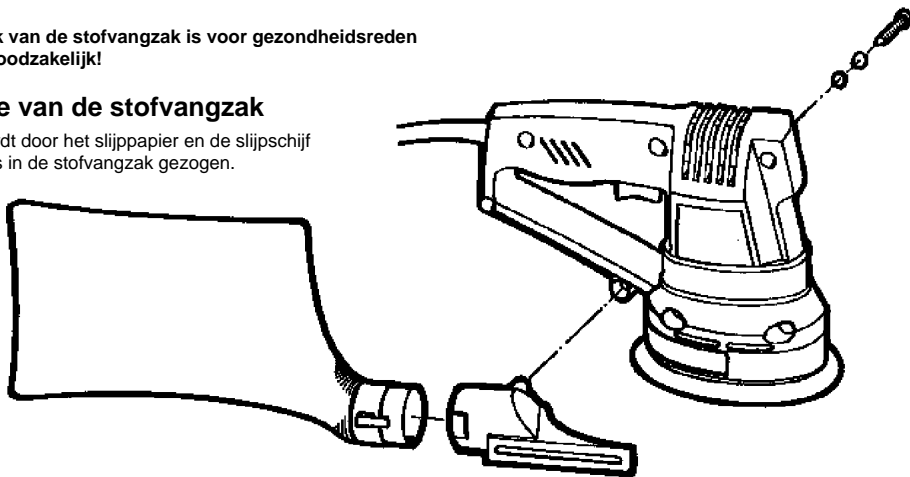
- Hou Uw excentriekslijper altijd schoon.
- Gebruik voor het reinigen van de kunststof geen bijtende middelen.
- Controleer de koolborstels bij bovenmatige vonkvorming.
- Moest U een beschadiging vaststellen, kunt U de onderdelen volgens de bijgaande explosietekening alsook volgens de onderdelenlijst exact definiëren en bij onze klantenservice bestellen.

**Let op!**

**Het gebruik van de stofvangzak is voor gezondheidsredenen absoluut noodzakelijk!**

**Montage van de stofvangzak**

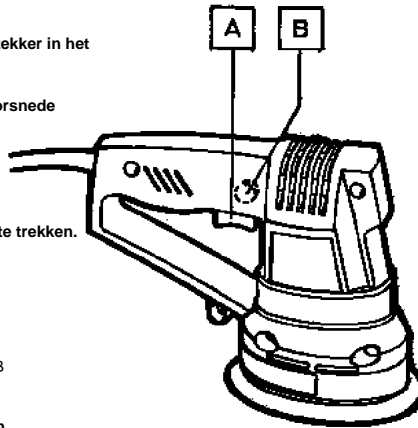
Het stof wordt door het slijppapier en de slijpschijf rechtstreeks in de stofvangzak gezogen.





### Let op!

- Gelieve acht te geven dat de machine uitgeschakeld is vooraleer de stekker in het stopcontact gestoken wordt.
- De excentriekslijper is niet geschikt voor natslijpen.
- Bij gebruik van een kabeltrommel de kabel volledig afrollen. Draaddoorsnede minstens 1 mm<sup>2</sup>.
- Bij het beëindigen van het werk netstekker uit het stopcontact trekken.
- Bescherm de netkabel tegen beschadiging.
- Olie en zuur kunnen de kabel aantasten.
- Draag het toestel niet aan de netkabel.
- Verwijder de netstekker niet uit het stopcontact door aan de netkabel te trekken.
- Als het toestel defect is, laat het in een vakwerkplaats herstellen.



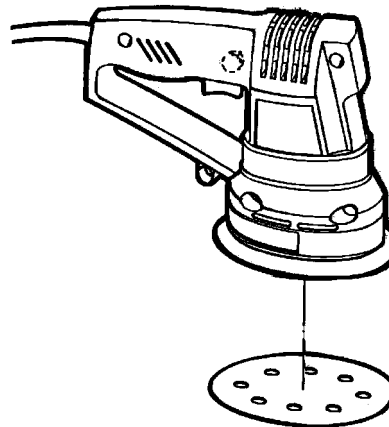
### In/uitschakelen

Inschakelen	Bedrijfsschakelaar A indrukken
Continuubedrijf	Beveilig de schakelaar A met behulp van de vastzetknop B
Uitschakelen	Bedrijfsschakelaar A kort indrukken

- De machine kan in interval- of continu schakeling aangedreven worden.

### Let op!

- Draag een beschermbril en een stofmasker
- De ventilatiespleten ook op de excentriekslijper altijd vrij en schoon houden.
- Teneinde de excentriekslijper ten volle te kunnen benutten, gebruik altijd de originele toebehoren die in ieder speciaalzaak verkrijgbaar zijn.



### Bevestiging van het slijppapier

Wisselen zonder probleem door middel van klitteband. Opletten dat de afzuiggaatjes in het slijppapier overeenstemmen met die van de slijpschijf.

### Vervangen van de slijpschijf

Na het losdraaien van de vier schroeven kan de slijpschijf afgenomen en vervangen worden.

#### Let op!

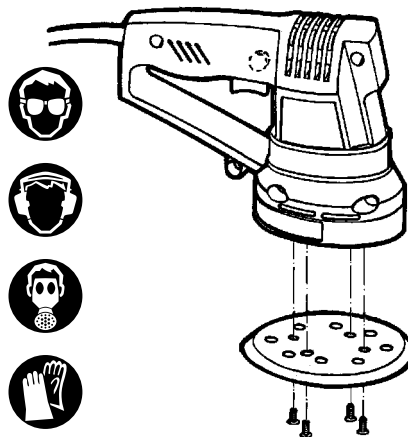
Beschadigde slijpschijven onmiddellijk vervangen, vooraf de netstekker uit het stopcontact trekken.

### Werken met de excentriekslijper

- De slijpschijf met het volledige contactvlak op het werkstuk aanzetten.
- De machine inschakelen en met matige druk over het werkstuk circulerende of diagonale en overlangse bewegingen uitvoeren.
- Voor grofslijpen is een grove korreling, voor fijnslijpen een fijnere korreling aanbevolen.
- De meest geschikte korreling kan door een slijpproef bepaald worden.

#### Opgelegt!

Draag adembeschermers en een bril. Beschermhandschoenen zijn aanbevolen. Het bewerken van asbest bevattend materiaal is verboden.



EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	EC Declaration of Conformity The undersigned declares, on behalf of	EC Conformité attesté De ondergetekende verklaart in naam van de firma	Declaración CE de conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa
<b>ISC GmbH - Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar</b>				
daß die	that the	dat die	que esta	que
Maschine/Produkt	Machine/ Product	machine/product	maquina/produto	a maquina produto
<b>Exzenterschleifer</b>	<b>Excentric Sander</b>	<b>Excentrijslijper</b>	<b>Alia dora-esmeriladora excentrica</b>	<b>Rectificadora excentrica</b>
Marte	produced by:	merl	marca	marca
<b>BES 115</b>				
Type	Type	Type	tipo	tipo
- Seriennummer auf dem Produkt - der <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektro-89/336/EWG mit Änderungen entspricht.	- Serial number specified on the product - is in accordance with the <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 89/392/EEC, as amended. <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23/EEC. <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336/EEC, as amended.	- Seriennummer op het product - contom de volgende richtlijnen is: <input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen <input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningrichtlijn 73/23/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn elektro-89/336/EWG met wijzigingen	- No. de serie en el producto - salvo las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23/CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336/CEE con modificaciones.	- cilo numero de serie en contra-se no produto - corresponde a <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE com alterações <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tens. 73/23/CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336/CEE com alterações
Landau/Isar, den 23.04.98	Landau/Isar, (date) 23.04.98	Landau/Isar, datum 23.04.98	Landau/Isar, 23.04.98	Landau/Isar, 23.04.98
Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management
<b>EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 55014; EN 50082-1; EN 60555-2; EN 60555-3</b>				

Anleitung / For ardhies: EN-0172-07-745 E

EC Kontrolleret tilslutning Undertryk og forskaler i firmans	EC Vrednennuulaisuusilmoitus Elektrijohdon ilmoitus yhdistys	EC Konformitetslæzning Undertryk og erklæring på vegne af firma	EC Δήλωση συμμόρφωσης Ο υποψήφιος δηλώνει να επιβεβαιώνει στοιχεία;	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	EC Ovarnes ten mēlises erklæring Undertryk og erklæring på vegne af firmaet	
<b>ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar</b>						
namn, art	nimisäättö	art	örny	che la	art	
maskinprodukt	konerakente	maskinprodukt	μηχανή / τροχόσπιν	macchineprodotto	maskinprodukt	
<b>Exc-ent erslip</b>	<b>Epäkäsköhtömekone</b>	<b>Exc-ent erslipes</b>	Μηχανή εκτροχίσµων δαλµων	<b>Smeigliatrice eccentrica</b>	<b>Exc-ent erslipes</b>	
märke	merkki	marke	εἶδος	marca	marke	
typ	tyyppi	Type	τύπος	tipo	type	
<b>BES 115</b>						
- serienummer på produktet - møkselaar <input checked="" type="checkbox"/> EU-tikiljle för maskiner 89/336/EWG med ändringar <input checked="" type="checkbox"/> EU-tikiljle för ledspänning 73/23/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-tikiljle för elektro- magnetisk kompatibilitet 89/336 med ändringar	- tuoteen valmistusnumero - västas <input checked="" type="checkbox"/> EU-konformitetslæzning (johdon on kehittämällä) 89/336/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-tilienäiliedirektiivis 73/23/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiivis 89/336/EWG (johdon kehittämällä) ja johdoskesästämsäsi- eettisä mukautuuksia (EMV)	- Serienummer på produktet - tilfredsstillende retningslæzning <input checked="" type="checkbox"/> EU-tikiljle tilslutning tilslutning 89/336/EWG med ændringer <input checked="" type="checkbox"/> EU-tikiljle tilslutning tilslutning 73/23/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-tikiljle tilslutning tilslutning for elektronisk kompatibilitet med ændringer, 89/336 EWR	- เลขที่ของเครื่อง อนุกรม เลขที่ของเครื่อง เลขที่ของเครื่อง เลขที่ของเครื่อง เลขที่ของเครื่อง เลขที่ของเครื่อง เลขที่ของเครื่อง เลขที่ของเครื่อง	- numero di serie sul prodotto - corrisponde <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle macchine 89/336 CEE con modifiche <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle tensioni 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettro- magnetica 89/336 CEE con modifiche	- Serienummer på produktet - oplyst <input checked="" type="checkbox"/> EU-maskindirektiv 89/336/EF med ændringer <input checked="" type="checkbox"/> EU-lovspejnding direktiv 73/23/EF <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiv vedr. elektromagnetisk s.16) (EMC) 89/336/EF med ændringer.	
Landau/Kar, den	Landau/Kar	Landau/Kar, den	Landau/Kar, omg	Landau/Kar/1"	Landau/Kar, den	
23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98	23.04.98	
Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	

Adh. Anleitung / For artthes: EN 50144-1; EN 50144-2-4; EN 50144; EN 50082-1; EN 60555-2; EN 60555-3

**Ⓧ GARANTIEURKUNDE**

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 1 Jahr.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.

Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

**Ⓧ GARANTIE EINHELL**

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 6 mois.

Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.

Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.

Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.

Votre service après-vente.

**Ⓧ EINHELL-GARANTIE**

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 1 jaar.

De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.

Da daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.

Geen garantie op verdere schade.

uw contactpersoon van de klantenservice

## GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

**Auschluss:** Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an:

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil- und Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10 und 52 50  
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

- (D)** ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
**D-94405 Landau/Isar**  
 Tel. (09951) 942357, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (GB)** Hans Einhell AG, UK Branch  
 32, Craven Court Winwick Quay  
**Warrington, Cheshire, WA2 8QU**  
 Tel. 01925 419400, Fax 01925 419292
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente  
 5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare  
**F-33700 Merignac**  
 Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux  
 Weberstraat 3  
**NL-7903 BD Hoogeveen**  
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux  
 Abtsdreef 10  
**B-2940 Stadbroek**  
 Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.  
 Carretera Sanguesa  
**E-31310 Carcastillo/Navarra**  
 Tel. 948 725025, Fax 948 715714
- (P)** Einhell Iberica  
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100  
**P-4405-017 Arcozelo VNG**  
 Tel. 02 75336100, Fax 02 7536109
- (GR)** Antzoulatos E. E.  
 Paralia Patron-Panayitsa  
**GR-26517 Patras**  
 Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I)** Einhell Italia s.r.l.  
 Via Marconi, 16  
**I-22077 Beregazzo (Co)**  
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavien  
**(S)** Rodelundvej 11 - Rodelund  
**(N)** **DK-8653 Them**  
 Tel.+ 45 86 849511, Fax+ 45 86 849522
- (FIN)** Suomen Einhell OY  
 Hepolamminkatu 20  
**FIN 33720 Tampere**  
 Tel. 03 3587800, Fax 03 3587828
- (PL)** Einhell Polska sp. z.o.o.  
 Al.Niepodleglosci 36  
**PL 65-950 Zielona Gora**  
 Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.  
 Vjda Peter u. 12  
**H 1089 Budapest**  
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Star AS  
 Ahmet Cavus Sokak No: 17  
**TR 81630 Beykoz - Istanbul**  
 Tel. 0216 4250840, Fax 0216 4250841
- (RO)** Novatech S.R.L.  
 Bd.Lasar Catargiu 24-26  
 S.C. A Ap. 9 Sector 1  
**RO 75 121 Bucharest**  
 Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ)** DAT spol s.r.o  
 Hrubeho 3  
**CZ 61200 Brno**  
 Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831

Technische Änderungen vorbehalten  
 Technical changes subject to change  
 Sous réserve de modifications  
 Technische wijzigingen voorbehouden  
 Salvo modificaciones técnicas  
 Salvaguardem-se alterações técnicas  
 Förbehåll för tekniska förändringar  
 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään  
 Der tages forbehold for tekniske ændringer  
 Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα  
 τεχνικών αλλαγών  
 Con riserva di apportare modifiche tecniche  
 Tekniske endringer forbeholdes  
 Technické změny vyhrazeny  
 Technikai változások jogát fenntartva  
 Tehnične spremembe pridržane.  
 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych  
 Se rezervă dreptul la modificări tehnice.  
 Teknik değişiklikler olabılır

